

اقتباسات العهد الجديد من سفر يوشيا النبي

Holy_bible_1

401 يوشيا 2: 28-32

«ويكون بعد ذلك أني أسكب روعي على كل بشر فيتنبأ بنوكم وبناتكم ويحلم
شيوخكم أحلاما ويرى شبابكم رؤى.

وعلى العبيد أيضا وعلى الإماء أسكب روعي في تلك الأيام

وأعطي عجائب في السماء والأرض دما ونارا وأعمدة دخان.

تتحول الشمس إلى ظلمة والقمر إلى دم قبل أن يجيء يوم الرب العظيم
المخوف.

ويكون أن كل من يدعو باسم الرب ينجو». لأنه في جبل صهيون وفي اورشليم
تكون نجاة. كما قال الرب. وبين الباقيين من يدعوهم الرب.

Joe 2:28 **وهيه** H1961 And it shall come to pass **أخري** H310 afterward. **دك** H3651 afterward.

أشפור H8210 I will pour out **أشפור** H853 **أشפור** H7307 my spirit **أشפור** H5921 upon **أشפור** H3605 all

أشפור H1320 flesh; **أشפור** H5012 shall prophesy. **أشפור** H1121 and your sons **أشפור** H1323 and your sons

H2472 יחלמוך H2492 shall dream חלמות H2205 your old men זקניכם and your daughters

H7200 shall see יראו: H2384 visions: חזינות H970 your young men בחוריכם dreams,

H5921 and ועל H5650 the servants העבדים H5921 upon על H1571 And also וגם Joe 2:29

H1992 in those ההמה H3117 days בימים H8198 the handmaids השפחות upon

H7307 my spirit: רוחי: H853 את H8210 will I pour out אשפוך

H8064 in the heavens בשמים H4159 wonders מופתים H5414 And I will show ונתתי Joe 2:30

H8490 and ותימרות H784 and fire ואש H1818 blood, דם H776 and in the earth, ובארץ

H6227 of smoke: עשן: pillars

H2822 into darkness, לחשך H2015 shall be turned יהפך H8121 The sun השמש Joe 2:31

H935 come, בוא H6440 before לפני H1818 into blood, לדם H3394 and the moon והירח

H3372 and the: והנורא: H1419 the great הגדול H3068 of the LORD יהיה H3117 day יום

terrible

H834 whosoever אשר H3605 whosoever כל H1961 And it shall come to pass, והיה Joe 2:32

H4422 shall be ימלט H3068 of the LORD יהיה H8034 on the name בשם H7121 shall call יקרא

H3389 and in ובירושלם H6726 Zion ציון H2022 in mount בהר H3588 for כי delivered:

H559 hath אמר H834 as כאשר H6413 deliverance, פליטה H1961 shall be תהיה Jerusalem

H834 whom אשר H8300 and in the remnant ובשריידים H3068 the LORD יהיה said,

H7121 shall call: קרא: H3068 the LORD יהיה

Joe 2:28 And it shall come to pass afterward, *that* I will pour out my spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy, your old men shall dream dreams, your young men shall see visions:

Joe 2:29 And also upon the servants and upon the handmaids in those days will I pour out my spirit.

Joe 2:30 And I will shew wonders in the heavens and in the earth, blood, and fire, and pillars of smoke.

Joe 2:31 The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and the terrible day of the LORD come.

Joe 2:32 And it shall come to pass, *that* whosoever shall call on the name of the LORD shall be delivered: for in mount Zion and in Jerusalem shall be deliverance, as the LORD hath said, and in the remnant whom the LORD shall call.

Joe 2:28 (3:1) Καὶ ἔσται μετὰ ταῦτα καὶ ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα, καὶ προφητεύσουσιν οἱ υἱοὶ ὑμῶν καὶ αἱ θυγατέρες ὑμῶν, καὶ οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν ἐνύπνια ἐνυπνιασθήσονται, καὶ οἱ νεανίσκοι ὑμῶν ὀράσεις ὄψονται·

Joe 2:29 (3:2) καὶ ἐπὶ τοὺς δούλους καὶ ἐπὶ τὰς δούλας ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου.

Joe 2:30 (3:3) καὶ δώσω τέρατα ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, αἶμα καὶ πῦρ καὶ ἀτμίδα καπνοῦ·

Joe 2:31 (3:4) ὁ ἥλιος μεταστραφήσεται εἰς σκότος καὶ ἡ σελήνη εἰς αἶμα πρὶν ἐλθεῖν ἡμέραν κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ.

Joe 2:32 (3:5) καὶ ἔσται πᾶς, ὃς ἂν ἐπικαλέσῃται τὸ ὄνομα κυρίου, σωθήσεται· ὅτι ἐν τῷ ὄρει Σιων καὶ ἐν Ἱερουσαλημ ἔσται ἀνασφύζομενος, καθότι εἶπεν κύριος, καὶ εὐαγγελιζόμενοι, οὓς κύριος προσκέκληται.

Joe 2:28 And it shall come to pass afterward, that I will pour out of my Spirit upon all flesh; and your sons and your daughters

shall prophesy, and your old men shall dream dreams, and your young men shall see visions.

Joe 2:29 And on my servants and on my handmaids in those days will I pour out of my Spirit.

Joe 2:30 And I will shew wonders in heaven, and upon the earth, blood, and fire, and vapor of smoke.

Joe 2:31 The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and glorious day of the Lord come.

Joe 2:32 And it shall come to pass that whosoever shall call on the name of the Lord shall be saved: for in mount Sion and in Jerusalem shall the saved one be as the Lord has said, and they that have glad tidings preached to them, whom the Lord has called.

(السبعينية لا تحتوي علي تعبري عبدي ولكن عبيد وايضا ليس امائي ولكن اماء)

اعمال الرسل 2: 17-21

Act 2:17 يقول الله: ويكون في الأيام الأخيرة أني أسكب من روعي على كل بشر فيتنبأ بنوكم وبناتكم ويرى شبابكم رؤى ويحلم شيوخكم أحلاما.

وعلى عبيدي أيضا وإمائي أسكب من روعي في تلك الأيام فيتنبأون. **Act 2:18**

Act 2:19 وأعطي عجائب في السماء من فوق وآيات على الأرض من أسفل: دما ونارا وبخار دخان.

Act 2:20 تتحول الشمس إلى ظلمة والقمر إلى دم قبل أن يجيء يوم الرب العظيم الشهير.

ويكون كل من يدعو باسم الرب يخلص». **Act 2:21**

Act 2:17 και And ²⁵³² CONJ εσται it shall come to pass ²⁰⁷¹ V-FXI-3S εν
in ¹⁷²² PREP ταις the ³⁵⁸⁸ T-DPF εσχαται last ²⁰⁷⁸ A-DPF ημεραις days
²²⁵⁰ N-DPF λεγει saith ³⁰⁰⁴ V-PAI-3S ο ³⁵⁸⁸ T-NSM θεος God ²³¹⁶ N-NSM
εκχεω I will pour out ¹⁶³² V-FAI-1S απο of ⁵⁷⁵ PREP του ³⁵⁸⁸ T-GSN
πνευματος Spirit ⁴¹⁵¹ N-GSN μου my ³⁴⁵⁰ P-1GS επι upon ¹⁹⁰⁹ PREP
πασαν all ³⁹⁵⁶ A-ASF σαρκα flesh ⁴⁵⁶¹ N-ASF και and ²⁵³² CONJ
προφητεουσιν shall prophesy ⁴³⁹⁵ V-FAI-3P οι ³⁵⁸⁸ T-NPM υιοι sons
⁵²⁰⁷ N-NPM υμων your ⁵²¹⁶ P-2GP και and ²⁵³² CONJ αι ³⁵⁸⁸ T-NPF
θυγαteres daughters ²³⁶⁴ N-NPF υμων your ⁵²¹⁶ P-2GP και and ²⁵³²
CONJ οι ³⁵⁸⁸ T-NPM νεανισκοι young men ³⁴⁹⁵ N-NPM υμων your ⁵²¹⁶
P-2GP ορασεις visions ³⁷⁰⁶ N-APF οφονται shall see ³⁷⁰⁰ V-FDI-3P και
and ²⁵³² CONJ οι ³⁵⁸⁸ T-NPM πρεσβυτεροι old men ⁴²⁴⁵ A-NPM υμων
your ⁵²¹⁶ P-2GP ενυπνια dreams ¹⁷⁹⁸ N-APN ενυπνιασθησονται shall
dream, ¹⁷⁹⁷ V-FPI-3P

Act 2:18 και And ²⁵³² CONJ γε ¹⁰⁶⁵ PRT επι on ¹⁹⁰⁹ PREP τους ³⁵⁸⁸ T-APM
δουλους servants ¹⁴⁰¹ N-APM μου my ³⁴⁵⁰ P-1GS και and ²⁵³² CONJ επι
on ¹⁹⁰⁹ PREP τας ³⁵⁸⁸ T-APF δουλας handmaidens ¹³⁹⁹ N-APF μου my
³⁴⁵⁰ P-1GS εν in ¹⁷²² PREP ταις ³⁵⁸⁸ T-DPF ημεραις days ²²⁵⁰ N-DPF
εκειναις those ¹⁵⁶⁵ D-DPF εκχεω I will pour out ¹⁶³² V-FAI-1S απο of
⁵⁷⁵ PREP του ³⁵⁸⁸ T-GSN πνευματος Spirit ⁴¹⁵¹ N-GSN μου my ³⁴⁵⁰ P-1GS
και and ²⁵³² CONJ προφητεουσιν they shall prophesy. ⁴³⁹⁵ V-FAI-3P

Act 2:19 και And ²⁵³² CONJ δωσω I will show ¹³²⁵ V-FAI-1S τερατα
wonders ⁵⁰⁵⁹ N-APN εν in ¹⁷²² PREP τω the ³⁵⁸⁸ T-DSM ουρανω heaven
³⁷⁷² N-DSM ανω above ⁵⁰⁷ ADV και and ²⁵³² CONJ σημεια signs ⁴⁵⁹² N-
ΑΝ επι in ¹⁹⁰⁹ PREP της ³⁵⁸⁸ T-GSF γης earth ¹⁰⁹³ N-GSF κατω

beneath ^{2736 ADV} αιμα blood ^{129 N-ASN} και and ^{2532 CONJ} πυρ fire ⁴⁴⁴²
N-ASN και and ^{2532 CONJ} ατμιδα vapor ^{822 N-ASF} καπνου of smoke,
^{2586 N-GSM}

Act 2:20 ο The ^{3588 T-NSM} ηλιος sun ^{2246 N-NSM} μεταστραφησεται
shall be turned ^{3344 V-2FPI-3S} εις into ^{1519 PREP} σκοτος darkness ⁴⁶⁵⁵
N-ASN και and ^{2532 CONJ} η the ^{3588 T-NSF} σεληνη moon ^{4582 N-NSF} εις
into ^{1519 PREP} αιμα blood ^{129 N-ASN} πριν before ^{4250 ADV} η that ²²²⁸
PRT ελθειν come ^{2064 V-2AAN} την ^{3588 T-ASF} ημεραν day ^{2250 N-ASF}
κυριου of the Lord ^{2962 N-GSM} την ^{3588 T-ASF} μεγαλην great ^{3173 A-ASF}
και and ^{2532 CONJ} επιφανη notable. ^{2016 A-ASF}

Act 2:21 και And ^{2532 CONJ} εσται it shall come to pass ^{2071 V-FXI-3S}
πας whosoever ^{3956 A-NSM} ος whosoever ^{3739 R-NSM} αν ^{302 PRT}
επικαλεσηται shall call on ^{1941 V-AMS-3S} το the ^{3588 T-ASN} ονομα name
^{3686 N-ASN} κυριου of the Lord ^{2962 N-GSM} σωθησεται shall be saved. ⁴⁹⁸²
V-FPI-3S

Act 2:17 And it shall come to pass in the last days, saith God, I will
pour out of my Spirit upon all flesh: and your sons and your
daughters shall prophesy, and your young men shall see visions,
and your old men shall dream dreams:

Act 2:18 And on my servants and on my handmaidens I will pour
out in those days of my Spirit; and they shall prophesy:

Act 2:19 And I will shew wonders in heaven above, and signs in
the earth beneath; blood, and fire, and vapour of smoke:

Act 2:20 The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before that great and notable day of the Lord come:

Act 2:21 And it shall come to pass, *that* whosoever shall call on the name of the Lord shall be saved.

هذا الاقتباس كبير الحجم ولهذا ساقسمه الي اعداد وساقدم ملخص له في النهاية

اولا يونيل 2: 28 مع اعمال 2: 17

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا فرق اسكب روعي بدل اسكب من روعي ولكنه فرق بسيط

العبري والسبعينية يختلفوا مع العهد الجديد في الترتيب المقاطع ولكنه ايضا فرق غير مؤثر

فهو فئة 11

ثانيا يونيل 2: 29 مع اعمال 2: 18

العبري يتفق مع السبعينية (فيما عدا تعبير من الغير مؤثر) والاثنين يوجد خلاف بسيط مع العهد الجديد في عبيد بدل عبيدي واما بدل امائي وتعبير فيتنبؤون الموجود فقط في العهد الجديد كتفسير

فهو فئة 14

ثالثا يونيل 2: 30 مع اعمال 2: 19

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا تعبير عمود بدل من بخار

والعبري والسبعينية يتشابهوا مع العهد الجديد فيما عدا تعبير من فوق ومن اسفل الموجود في العهد الجديد فقط

فهو فئة 5

رابعاً يونيل 2: 31 مع اعمال 2: 20

العبري يتشابه مع السبعينية والعهد الجديد فيما عدا تعبير مخوف في العبريه جاء ممجد في السبعينية وجاء شهير في العهد الجديد ولكنه فرق بسيط

فهو فئة 1

خامساً يونيل 2: 32 مع اعمال 2: 21

العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

وهذا يعتبر اطول اقتباس من العهد القديم وهو في مجمله لطوله 1

402 يونيل 2: 32

ويكون أن كل من يدعو باسم الرب ينجو». لأنه في جبل صهيون وفي اورشليم (SVD) تكون نجاة. كما قال الرب. وبين الباقيين من يدعو الرب.

H834 whosoever **انشر** H3605 whosoever **كل** H1961 And it shall come to pass, **وهي** (IHOT+)
H4422 shall be **يملط** H3068 of the LORD **يهوه** H8034 on the name **بشم** H7121 shall call **يقرأ**
H3389 and in Jerusalem **وبيروشلم** H6726 Zion **زيون** H2022 in mount **به** H3588 for **كي** delivered:
H3068 **يهوه** H559 hath said, **امر** H834 as **كاشر** H6413 deliverance, **فليטה** H1961 shall be **تهيه**
H3068 the LORD **يهوه** H834 whom **انشر** H8300 and in the remnant **وبشريديم** the LORD
H7121 shall call. **قرأ:**

(KJV) And it shall come to pass, that whosoever shall call on the name of the LORD shall be delivered: for in mount Zion and in

Jerusalem shall be deliverance, as the LORD hath said, and in the remnant whom the LORD shall call.

(LXX) (3:5) καὶ ἔσται πᾶς, ὃς ἂν ἐπικαλέσῃται τὸ ὄνομα κυρίου, σωθήσεται· ὅτι ἐν τῷ ὄρει Σιων καὶ ἐν Ἱερουσαλημ ἔσται ἀνασφόμενος, καθὼς εἶπεν κύριος, καὶ εὐαγγελιζόμενοι, οὓς κύριος προσκέκληται.

(Brenton) And it shall come to pass that whosoever shall call on the name of the Lord shall be saved: for in mount Sion and in Jerusalem shall the saved one be as the Lord has said, and they that have glad tidings preached to them, whom the Lord has called.

رومية 10 : 13

لأن كل من يدعو باسم الرب يخلص. **(SVD)**

(G-NT-TR (Steph)+) πᾶς whosoever^{3956 A-NSM} γὰρ For^{1063 CONJ} ὅς whosoever^{3739 R-NSM} ἂν^{302 PRT} ἐπικαλέσῃται shall call upon^{1941 V-} τὸ the^{AMS-3S} ὄνομα name^{3588 T-ASN} κυρίου of the Lord^{2962 N-ASN} σωθήσεται shall be saved.^{4982 V-FPI-3S}

(KJV) For whosoever shall call upon the name of the Lord shall be saved.

العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

والمجد لله دائما